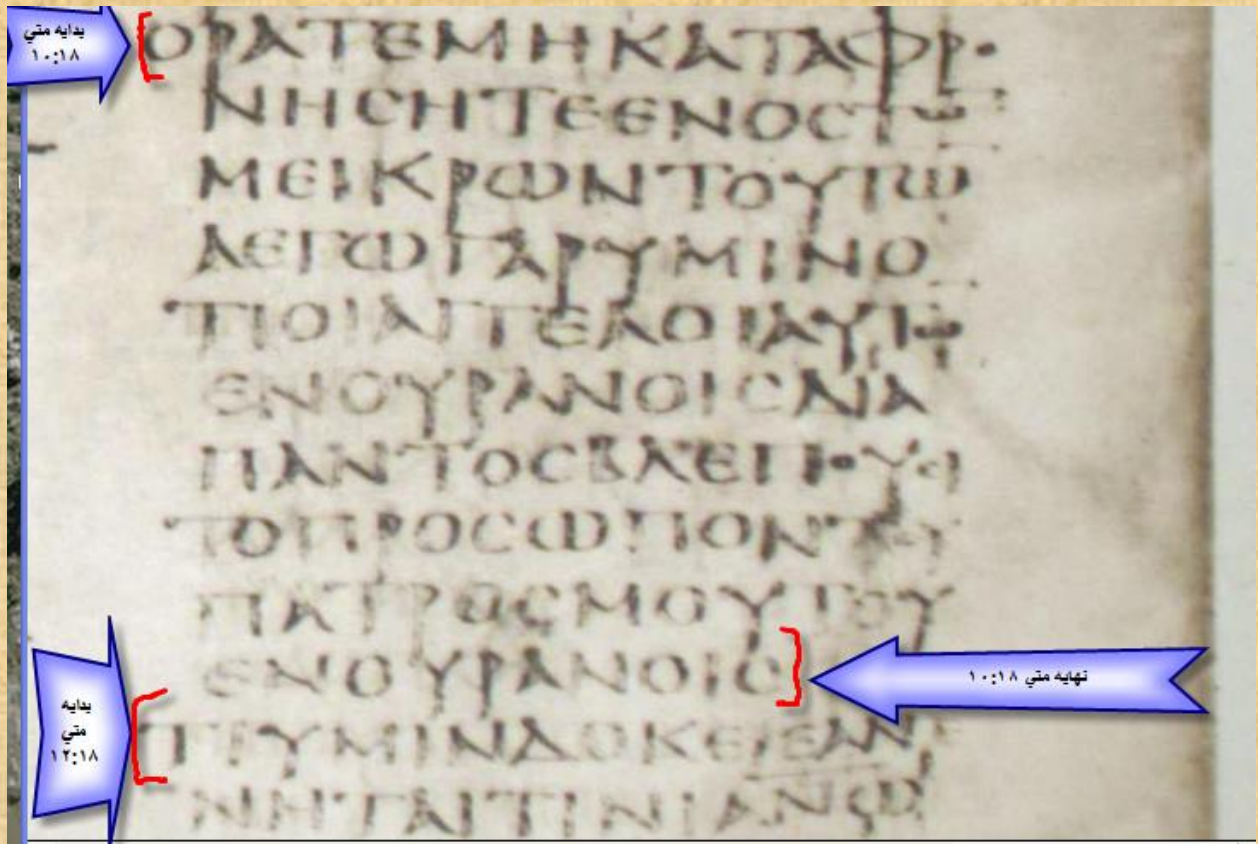


Holy_bible_1

متى 18:11

لان ابن الانسان قد جاء لكي يخلص ما قد هلك

المخطوطة السينائية



18/10 متى فان النصوص تنتهي ب حسب ما هو موجود في المخطوطة

أَحَدٌ هُوَ لَاءِ الصَّغَارِ، لِأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَلَائِكَتَهُمْ فِي أَنْظُرُوا، لَا تَحْتَقِرُوا»

السَّمَاوَاتِ السَّمَاوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجَهَ أَبِي الَّذِي فِي

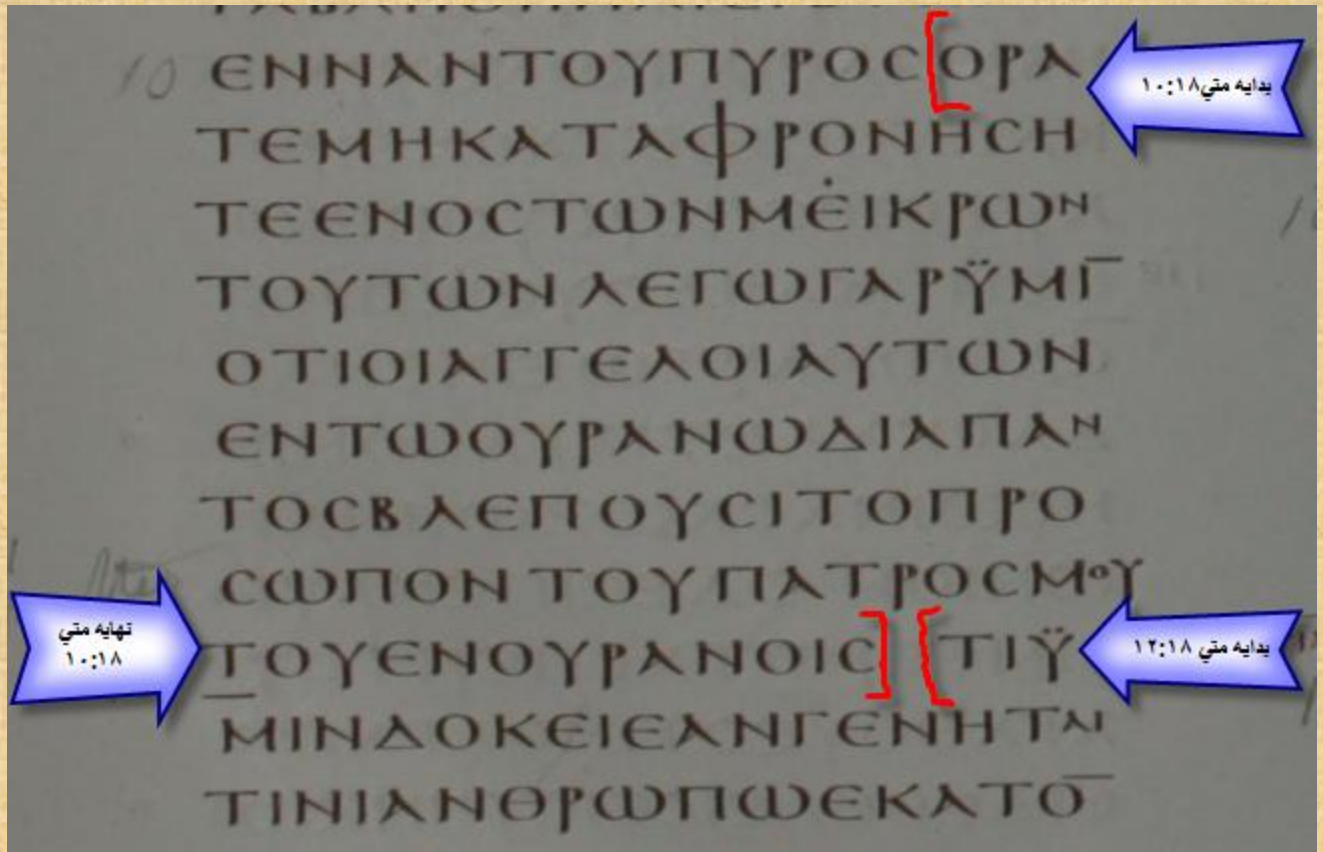
18/12 متى وبعدها مباشرة نجد

لِإِنْسَانٍ مِّنْهُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلَا يَتْرُكُ التَّسْعَةَ مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ
وَالتَّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيُهْبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟

؟؟؟ فأين هو متى **11/18**

به المسيحيون ليضعوه في الترجمة العربية؟؟ من أين جاء

المخطوطة الفاتيكانية



كذلك في هذه المخطوطة نفس الملاحظة

فأين هو نص متي 11/18؟؟

المخطوطات تشهد بصحة كتابهم المقدس؟؟ ألا زال النصارى يتشددون بان

من أين يستقونه ان كانت نصوص كتابهم هل يوجد من يرشدنا لمصدر ايمانهم

؟؟ المقدس ليس لها أصل في مخطوطاتهم

النساخ ثم انظر الى اعتراف النصارى انفسهم بالتحريف والمُغلفه بمصطلح اخطاء

وللرد ابدأ اولا بعرض الترجمات التي اوردت العدد

فانديك

11 لان ابن الانسان قد جاء لكي يخلص ما قد هلك

الحياة

11 فان ابن الإنسان قد جاء لكي يخلص الهالكين.

السارة

11 فابن الإنسان جاء ليخلص الهالكين.

المشتركة

مت-18-11: فابن الإنسان جاء ليخلص الهالكين.

البولسية

مت-18-11: إن ابن البشر قد جاء ليخلص ما كان هالكاً.

لم يذكر في اليسوعية والكاثوليكية

التراجم الانجليزي

King James Bible

.....
For the Son of man is come to save that which was lost.
.....

American King James Version

.....
For the Son of man is come to save that which was lost.
.....

American Standard Version

.....
For the Son of man came to save that which was lost

New American Standard Bible (©1995)

.....
"For the Son of Man has come to save that which was lost

Douay-Rheims Bible

.....
For the Son of man is come to save that which was lost.
.....

Darby Bible Translation

.....
For the Son of man has come to save that which was lost.

Tyndale New Testament

.....
Yea, and the son of man is come to save that which is lost

Webster's Bible Translation

.....
For the Son of man is come to save that which was lost.
.....

World English Bible

.....
For the Son of Man came to save that which was lost.
.....

Young's Literal Translation

.....
for the Son of Man did come to save the lost

التراجم الخیر موجود فیها

Bible in Basic English

English Revised Version

Weymouth New Testament

اليوناني

KATA MATΘAION 18:11 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....
ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολωλός.
.....

KATA MATΘAION 18:11 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

.....
ἦλθεν γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολωλός
.....

KATA MATΘAION 18:11 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

ηλθεν γαρ ο υιος του ανθρωπου σωσαι το απολωλος

.....
KATA MATΘAION 18:11 Greek NT: Textus Receptus (1550)
.....

ηλθεν γαρ ο υιος του ανθρωπου σωσαι το απολωλος

.....
KATA MATΘAION 18:11 Greek NT: Textus Receptus (1894)
.....

ηλθεν γαρ ο υιος του ανθρωπου σωσαι το απολωλος

.....
KATA MATΘAION 18:11 Byzantine/Majority Text (2000) - Transliterated
.....

ēlthen gar o uios tou anthrōpou sōsai to apolōlos

.....
KATA MATΘAION 18:11 Stephens Textus Receptus (1550) - Transliterated
.....

ēlthen gar o uios tou anthrōpou sōsai to apolōlos

النسخ اليوناني التي لم تذكرها

.....
KATA MATΘAION 18:11 Greek NT: Tischendorf 8th Ed. with Diacritics
.....
.....

.....
KATA MATΘAION 18:11 Greek NT: Westcott/Hort with Diacritics
.....

تراجم اخري زي العبري

Matthew 18:11 Hebrew Bible

.....
כי בא בן האדם להושיע את האבד:

لاتيني

Latin: Biblia Sacra Vulgata

.....
venit enim Filius hominis salvare quod perierat

الفولجاتا للقديس جيروم التي تعود للقرن الرابع الميلادي نفس زمن السينائييه والفاثيكانية التي استشهد بهم

18	11	For the Son of man is come to save that which was lost.	venit enim Filius hominis salvare quod perierat
----	----	--	--

Vulgate (Latin): Matthew Chapter 18

11 Venit enim Filius hominis salvare quod perierat

وابدا في توضوح المخطوطات التي ذكوتها

.....
Matthew 18:11 Aramaic NT: Peshitta

.....
ܐܘܠܐ ܠܝܢܐ ܒܢܐ ܕܢܫܐ ܗܘܝܢ ܕܢܫܐ ܗܘܝܢ ܕܢܫܐ ܗܘܝܢ

For the Son of man came to save that which was lost

This is Dr. George Lamsa's famous Peshitta New Testament English translation

وترجمة جون ويزلي

18:11 For the Son of man is come to save that which had perished.

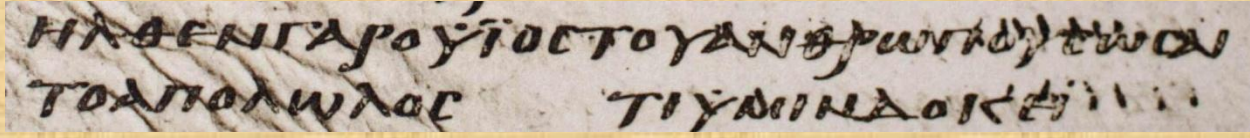


ܐܘܠܐ ܠܝܢܐ ܒܢܐ ܕܢܫܐ ܗܘܝܢ ܕܢܫܐ ܗܘܝܢ ܕܢܫܐ ܗܘܝܢ

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is densely packed and spans the entire page. The script is dark and appears to be a form of Arabic or Persian calligraphy. The document is aged, with some staining and wear visible on the paper.

ΣΥΛΛΗΨΕΙΣ ΑΥΤΩ ΤΗΝ ΑΚΡΕΙΑΣ ΘΗΛΥΧΕΙ
 ΘΗΛΥΧΕΙΣ ΤΟΝ ΤΡΑΧΗΛΟΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ
 ΚΑΤΑΠΟΝΤΙΣΘΗΝΕ ΤΩ ΜΕΛΑΓΕΙ ΤΗΣ ΘΑ
 ΛΑΣΣΗΣ ΟΥΔΙ ΤΩ ΚΟΣΜΩ ΔΠΟΤΩΝ ΣΚΑ
 ΔΑΛΩΝ· ΑΝΑΓΚΗ ΧΡΕΣΤΙΝ ΕΛΘΕΙΝ ΤΑ
 ΣΚΑΝΔΑΛΑ ΠΛΗΝ ΕΚΕΙΝΩ ΟΥΔΙ ΤΩ ΔΙ
 ΔΙΟΥ ΤΟΣΚΑΝΔΑΛΑ ΕΡΧΕΤΑΙ·
 ΕΒΔΕ Η ΧΕΙΡ ΣΟΥ ΗΟΤΙ ΟΥ ΜΕΣΟΥ ΣΚΑΝΔΑΛΙ ΧΕΙ
 ΡΕΙ ΚΟΦΟΙ ΚΑΥΤΑ ΚΑΘΑΛΕΑΤΟΣΟΥ
 ΚΑΛΟΝ ΣΟΙ ΕΣΤΙΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΖΩΗΝ Η ΧΩΛΟΝ
 ΗΣΥΛΛΟΙΣ Η ΔΥΟ ΧΕΙΡΑΣ Η ΔΥΟ ΠΟΔΑΣ
 ΕΧΟΝ ΤΑ ΒΛΗΘΗΝ· ΧΕΙΡ ΣΤΟ ΠΥΡ ΤΟ ΔΙΩΝΙΟ
 ΤΣΑ ΕΙΣ ΘΦΘΑΛΜΟΣ ΣΟΥ ΣΚΑΝΔΑΛΙΣ ΕΙΣ
 ΕΞΕΛΕΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΒΑΛΕΑΤΟΣΟΥ ΚΑΛΟ
 ΣΟΙ ΕΣΤΙΝ ΜΟΝΟΦΘΑΛΜΟΝ ΗΙ ΗΙ ΧΩ
 ΗΝ ΕΙΣ ΕΛΘΕΙΝ· ΑΔΕΡΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ΕΧΟ
 ΤΑ ΒΛΗΘΗΝΑΙ ΕΣΤΙΝ ΑΙΤΕΡΑ ΔΕ ΑΝΤΙΟΥΡΟΣ·
 ΟΡΑΤΑΙ ΜΗ ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΗΤΑΙ ΕΒΔΕ ΤΩ
 ΜΙΚΡΩΝ ΤΟΥΤΩΝ· ΛΕΓΕΤΑΙ ΑΥΤΩ ΔΙ
 ΟΙΑΓΓΕΛΟΙ ΑΥΤΩΝ ΕΧΟΥΝ ΦΡΑΝΘΙΣ ΔΙΑΙ
 ΤΟΣ ΒΛΕΠΟΥΣΙΝ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΑΥΤΟΥ ΠΡ
 ΔΟΥ ΤΟΥ ΧΕΙΡΟΓΡΑΜΜΟΣ·
 Η ΒΕΝ ΓΑΡ ΟΥΤΟΣ ΤΟΥ ΔΑΙΜΟΝΙΟΥ ΕΣΤΙΝ
 ΤΟ ΔΑΙΜΟΝΙΟ ΤΙΣ ΔΑΙΜΟΝΙΟΣ·
 ΕΑΝ ΓΕΝΗΤΑΙ ΤΙΝΙ ΑΝΩ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΡΟΒΑ
 ΤΑ ΚΑΙ ΠΛΑΝΘΗΣΕΝ ΕΞ ΑΥΤΩΝ ΟΥ ΧΕΙ
 ΔΦΕΙΣ ΤΑ ΕΝΕΝΗΚΟΝΤΑ ΕΝ ΗΕΧΕΙΤΑ
 ΟΡΗ ΠΟΡΕΥΘΕΙΣ ΖΗΤΕΙ ΤΟ ΠΛΑΝΘΗΣΕΩ
 ΚΑΙ ΕΑΝ ΓΕΝΗΤΑΙ ΕΥΡΕΙΝ ΑΥΤΟ ΔΑΙΜΟ
 ΝΙΟΝ· ΧΑΙΡΕΤΙΣ ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΕΙΣ ΑΥΤΩΝ ΑΛΛΟ

MATTHEW xviii. 6-13.



ηλθεν γαρ ο υιος του ανθρωπου σωσαι το απολωλος

و موجود ايضا في مخطوط بيزا التي تعود للقرن الخامس

ويوجد ايضا في

E, F, H, K, N, W, X, Δ, Θ^c, Π, Σ, 078^{vid}, 1^c, 22, 28, 180, 205, 565, 597,
700, 1006, 1071, 1079, 1230, 1241, 1242, 1253, 1292, 1344, 1365,
1424, 1546, 1646, 2148, 2174, Byz Lect^{pt} |^{AD} |^{185pt} (it^a) it^{aur} (it^b) it^d (it^f) it^{ff2}
it^{g1} (it^l itⁿ) it^q it^{r1} vg syr^c syr^p

G (L^{c(mg)} omit καὶ) M, 157, 346, 579, 892^{mg}, 1009, 1010, 1195, 1216,
1243, 1342, 1505, pm Lect^{pt} (|¹⁰ |¹² |⁶⁹ |⁷⁰ |⁸⁰ |^{185pt} |²¹¹ |²⁹⁹ |³⁰³ |³⁷⁴ |¹⁶⁴² καὶ
for γὰρ) it^c syr^h cop^{bo(pt)}

وبهذا يتضح انه اذا لم يوجد هذا العدد في بعض النسخ القديمة اليونانية فهو موجود في نسخ يونانية قديمه
ايضا تتزامن معهم وايضا يوجد في الكثير من التراجم القديمة التي تعود لنفس الزمن او اقدم منه مثل اللاتينية
القديمة والفولجاتا والبشيتا الارامية.

واقتبس هذا العدد نصا من الاباء

اكليميندس الاسكندري (150 الي 211)

او البسط (The Stromata) His third trilogy

CAPUT XIV.—2 COR. XI. 3, ET EPH IV:24, EXPONIT.

Jam vero vel invitum cogit Paulam generationem ex deceptione deducere, cure dicit: “Vereor autem, ne sicut serpens Evam decepit, corrupti sint sensus vestri a simplicitate, quæ est in Christo.”²⁶⁰⁹ 2 Cor xi : 3 . Seal certum est, Dominum quoque “venisse” ad ea, “quæ aberraverant.”

Ante-nicene fathers volume 2 page 399

القديس ترتليان (160 الي 220)

His litter (on Modesty)

Chapter IX.—Certain General Principles of Parabolic Interpretation. These Applied to the Parables Now Under Consideration, Especially to that of the Prodigal Son

It is therefore a further step if it is not *expedient*, (any more than *reasonable*), that the story of the prodigal son should apply to a Christian. Wherefore, if the image of a “son” is not entirely suitable to a Jew either, our interpretation shall be simply governed with an eye to the object the Lord had in view. The Lord had come, of course, to save that which “had perished;”⁸⁰⁶ See **Matt xviii: 18.**

Ante-nicene fathers volume 4 page 83

القديس اكليميندس الاسكندري القرن الثالث

His second epistle (the homily)

A **homily** is a commentary that follows a reading of scripture. In Catholic, Anglican, Lutheran, and Eastern Orthodox Churches, a homily is usually given during Mass (Divine Liturgy for Orthodox and Eastern Catholic Churches, and Divine Service for the Lutheran Church) at the end of the Liturgy of the Word. Many people consider it synonymous with a sermon.

CHAP. I.—WE OUGHT TO THINK HIGHLY OF CHRIST

For it is indeed a great and admirable thing to establish, not the things which are standing, but these that are falling. Thus also did Christ desire³⁸⁶⁸³⁸⁶⁸ [ἠθέλησε, “willed.”—R.] [Noteworthy. 2 Pet. iii. 9.] to save the things which were perishing,³⁸⁶⁹³⁸⁶⁹ Comp. **Matt. xviii. 11.** [Luke xix. 10.—R.] and has saved many by coming and calling us when hastening to destruction.

Ante-nicene fathers volume 7 page 517

القديس اغسطينوس (430-354)

Chapter 25 [XIII.]—As The Law is Not, So Neither is Our Nature Itself that Grace by Which We are Christians.

“I am come not to destroy the law, but to fulfil it;”³⁰⁹¹³⁰⁹¹ **Matt. v. 17.** and that our nature, which was lost through Adam, might through Him be recovered, who

said that “He was come to seek and to save that which was lost;”³⁰⁹²³⁰⁹² Matt.

xviii. 11; Luke xix. 10. in whose coming the old fathers likewise who loved God believed.

Nicene post nicene volume 5

وايضا القديس يوحنا ذهبي الفم

تعليقا علي هذه الاية كما ذكرها تفسير ابونا تادرس يعقوب ملطي

إذن احتقار النفس البشريّة والاستهانة بخلاصه، سواء كانت نفس طفل صغير أو شخص ناضج، لإنسانٍ عظيمٍ أو حقيرٍ، أو ازدراء الإنسان لنفسه هو غير مبال بالعثرة، إنّما هو ازدراء بعمل المسيح الخلاصي. وكما يقول القديس يوحنا الذهبي الفم: [لا تقل هذا عبد هارب أو ذاك لص أو قاتل، أو إنسان مثقل بخطايا غير معدودة، أو متسوّل أو حقير... بل تأمل أنه لأجله مات المسيح؛ أما يكفي هذا ليكون أساسًا لنُعطيه كل اهتمام؟!][673]

وغيرهم كثيرين

Internal evidences

التحليل الداخلي

متي 18

18:10 انظروا لا تحتقروا احد هؤلاء الصغار لاني اقول لكم ان ملائكتهم في السماوات كل حين ينظرون وجه ابي الذي في السماوات

18:11 لان ابن الانسان قد جاء لكي يخلص ما قد هلك

18: 12 ماذا تظنون ان كان لانسان مئة خروف و ضل واحد منها افلا يترك التسعة و التسعين على الجبال و يذهب يطلب الضال

ويقول البعض ان هذا العدد اضيف ليجعل النص ينتقل بسلاسه من عدد 10 الي عدد 12 ولي هنا سؤال لماذا افترضوا انه اضيف ليجعل الانتقال سلس ولماذا لا يكون القديس متي ذكرها في المكان المناسب لان هذا العدد من اقوال السيد المسيح كما ذكرها القديس لوقا 19: 10 لان ابن الانسان قد جاء لكي يطلب و يخلص ما قد هلك

ثم ان ملائكتهم ينظرون وجه ابي الذي في السموات لماذا. ماذا كانوا يتوقعون من الله الا ان يتدخل ليخلص هؤلاء المحتقرين والهالكين.

وهو يتشابه كثيرا ايضا مع منعي ما قاله القديس متي

9: 13 فاذهبوا و تعلموا ما هو اني اريد رحمة لا ذبيحة لاني لم ات لادعوا ابرارا بل خطاة الى التوبة

وقال كلمات مشابهه معلمنا بولس الرسول في رسالة الي اهل رومية

5: 8 و لكن الله بين محبته لنا لانه و نحن بعد خطاة مات المسيح لاجلنا

وايضا في رسالته الي تيموثاوس الاولي

1: 15 صادقة هي الكلمة و مستحقة كل قبول ان المسيح يسوع جاء الى العالم ليخلص الخطاة الذين اولهم انا

ايض القديس يوحنا في رسالته الاولي

3: 5 و تعلمون ان ذاك اظهر لكي يرفع خطايانا و ليس فيه خطية

هذا ايضا ينطبق مع القاعده 3 و 7 و 8 من قواعد الادله الداخليه الاحدي عشر التي ذكرها العالم فليب كامفورت

والمجد لله دائما